

INFORME DEL GRUPO DE TRABAJO

1. Este documento ha sido presentado por la Presidenta del Grupo de trabajo sobre el examen periódico (Patricia Dávila), con apoyo de la Autoridad Científica de México .

Antecedentes

2. En su 15ª reunión (Doha, 2010), la Conferencia de las Partes enmendó la Decisión 14.131 (Rev. CoP15) que actualmente reza así:

El Comité de Flora:

- a) *analizará los datos del comercio y el estado de conservación de especies de Euphorbia succulentas (salvo las especies actualmente incluidas en el Apéndice I);*
 - b) *preparará una lista revisada de especies de Euphorbia succulentas que cumplan con los criterios de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15) para su inclusión en el Apéndice II;*
 - c) *preparará propuestas para su consideración en la 16ª reunión de la Conferencia de las Partes que dispongan la eliminación de especies de Euphorbia del Apéndice II que no cumplan con los criterios de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15), que se comercialicen con frecuencia y que puedan ser claramente identificables por los no especialistas; y*
 - d) *determinará la necesidad de disponer de material de identificación para especies mantenidas en el Apéndice II.*
3. Para dar cumplimiento a la Decisión 14.131 (Rev. CoP15), durante la 19ª reunión del Comité de Flora (PC19; Geneva, 2011), la Presidencia del Grupo de trabajo sobre el examen periódico presentó el documento [PC19 Doc. 14.2 \(Rev. 1\)](#), titulado “*Euphorbia* spp. [Decisión 14.131 (Rev. CoP15)]”. Dicho documento recoge información sobre la actual inclusión de *Euphorbia* spp. en los Apéndices de la CITES y, sobre todo, incluye un análisis del comercio de las *Euphorbia* spp. incluidas en el Apéndice II, a partir de los datos proporcionados por el PNUMA-WCMC para el período 2000-2008; se eliminaron del análisis las especies incluidas en el examen del comercio significativo así como aquellas que figuran en la lista B del documento PC18 Doc. 16.1.2. Como resultado, se establecieron cuatro listas de *Euphorbia*:
 - a) Especies eliminadas del análisis comercial (figuran en el Anexo 1 del documento);
 - b) Especies para las que no se registran transacciones comerciales (Anexo 2 del documento);
 - a) Especies con bajo riesgo por comercio (figuran en el Anexo 2 del documento);
 - a) Especies con riesgo potencial por comercio (figuran en el Anexo 4 del documento);

Basándose en los resultados del estudio del comercio, el Comité de Flora recomendó: a) proponer que las especies que figuran en los Anexos 1 y 4 permanezcan incluidas en el Apéndice II; b) iniciar un proceso de consulta con los Estados del área de distribución de las especies que figuran en los Anexos 2 y 3, indicando la posibilidad de que sean eliminadas del Apéndice II, tomando en cuenta su estado de conservación y posibles problemas de similitud con otras especies; c) preparar, conjuntamente con la Secretaría, un proyecto de Notificación a las Partes para la consulta antes referida; y, d) presentar los resultados de dicha consulta a la 20ª reunión del Comité de Flora.

4. En la 19ª reunión del Comité de Flora se decidió incorporar las recomendaciones del documento [PC19 Doc. 14.2 \(Rev. 1\)](#) en el mandato de su Grupo de trabajo sobre el examen periódico de las especies de

* Las denominaciones geográficas empleadas en este documento no implican juicio alguno por parte de la Secretaría CITES o del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente sobre la condición jurídica de ninguno de los países, zonas o territorios citados, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites. La responsabilidad sobre el contenido del documento incumbe exclusivamente a su autor.

plantas incluidas en los Apéndices ([PC19 WG09](#)). A este respecto, y basándose en las recomendaciones del PC19 WG19, el Comité de Flora acordó lo siguiente:

- a) No considerar en el examen periódico las especies incluidas en los Anexos 1 y 4 del documento PC19 Doc. 14.2 (Rev. 1);
- b) Solicitar a la Secretaría que envíe una notificación a los Estados del área de distribución sobre la posibilidad de suprimir los especímenes reproducidos artificialmente de *Euphorbia* suculentas del Apéndice II que figuran en el Anexo 3 del documento PC19 Doc. 14.2 (Rev. 1), y solicitar información sobre el estado de conservación y las posibles preocupaciones en materia de semejanza de esas taxa;
- c) Preparar dicha Notificación conjuntamente con la Secretaría.
- d) Encargar al grupo de trabajo entre períodos de sesiones que presente una actualización de las consultas con los Estados del área de distribución en la 20ª reunión del Comité de Flora;
- e) Tomar nota de que, dado el número de Estados del área de distribución, el número de taxa concernidos, y la complejidad de la tarea encomendada en la Decisión 14.131, sería difícil realizar la labor durante este lapso entre períodos de sesiones (PC19-PC20). La supresión de esas especies requeriría la presentación de numerosas propuestas a la consideración de la 16ª reunión de la Conferencia de las Partes (CoP16). Si los Estados del área de distribución no pueden preparar dichas propuestas para la CoP, con arreglo a la decisión, se espera que el Comité de Flora prepare propuestas para someterlas a consideración y sería difícil realizar esta tarea durante el plazo entre períodos de sesiones; y,
- f) Considerar debidamente las repercusiones de exonerar esos taxa mediante una anotación que resultará sin duda en nuevos desafíos de aplicación (p. ej., blanqueo de especímenes silvestres, comercio de especies incluidas en los Apéndices como si no lo estuviesen).

Medidas adoptadas

5. El 21 de septiembre de 2011, la Secretaría emitió la [Notificación No. 2011/038](#) sobre el *Examen periódico de especies incluidas en los Apéndices de la CITES*. En su párrafo 9, el Comité de Flora invita a los Estados del área de distribución a considerar la posibilidad de suprimir algunos taxa de *Euphorbia* suculentas del Apéndice II, solicitar información sobre el estado de conservación y las posibles preocupaciones en materia de semejanza de esos taxa (según lo decidido por el PC19 WG09):

| | |
|----|-------------------------|
| 1 | <i>E. abdelkuri</i> |
| 2 | <i>E. actinoclada</i> |
| 3 | <i>E. adjurana</i> |
| 4 | <i>E. albertensis</i> |
| 5 | <i>E. ambovombensis</i> |
| 6 | <i>E. ambroseae</i> |
| 7 | <i>E. amygdaloides</i> |
| 8 | <i>E. angularis</i> |
| 9 | <i>E. angustiflora</i> |
| 10 | <i>E. anoplia</i> |
| 11 | <i>E. antiquorum</i> |
| 12 | <i>E. arbuscula</i> |
| 13 | <i>E. arida</i> |
| 14 | <i>E. asthenacantha</i> |
| 15 | <i>E. atrox</i> |
| 16 | <i>E. avasmontana</i> |

| | |
|----|------------------------------|
| 17 | <i>E. balsamifera</i> |
| 18 | <i>E. barnardii</i> |
| 19 | <i>E. baylissii</i> |
| 20 | <i>E. bourgaeana</i> |
| 21 | <i>E. brachyphylla</i> |
| 22 | <i>E. brakdamensis</i> |
| 23 | <i>E. breviarticulata</i> |
| 24 | <i>E. brevirama</i> |
| 25 | <i>E. brevitorta</i> |
| 26 | <i>E. brunellii</i> |
| 27 | <i>E. bubalina</i> |
| 28 | <i>E. buruana</i> |
| 29 | <i>E. capsaintemariensis</i> |
| 30 | <i>E. clandestina</i> |
| 31 | <i>E. classenii</i> |
| 32 | <i>E. clivicola</i> |

| | |
|----|-------------------------|
| 33 | <i>E. complexa</i> |
| 34 | <i>E. confinalis</i> |
| 35 | <i>E. cooperi</i> |
| 36 | <i>E. cremersii</i> |
| 37 | <i>E. cryptospinosa</i> |
| 38 | <i>E. cumulata</i> |
| 39 | <i>E. cuneata</i> |
| 40 | <i>E. cupripina</i> |
| 41 | <i>E. cylindrica</i> |
| 42 | <i>E. cylindrifolia</i> |
| 43 | <i>E. davyi</i> |
| 44 | <i>E. decaryi</i> |
| 45 | <i>E. decidua</i> |
| 46 | <i>E. deightonii</i> |
| 47 | <i>E. desmondii</i> |
| 48 | <i>E. dilobadena</i> |
| 49 | <i>E. dissitispina</i> |
| 50 | <i>E. dregeana</i> |
| 51 | <i>E. dumeticola</i> |
| 52 | <i>E. duseimata</i> |
| 53 | <i>E. echinus</i> |
| 54 | <i>E. ecklonii</i> |
| 55 | <i>E. eilensis</i> |
| 56 | <i>E. elegantissima</i> |
| 57 | <i>E. ellenbeckii</i> |
| 58 | <i>E. enormis</i> |
| 59 | <i>E. epiphyloides</i> |
| 60 | <i>E. erythroculata</i> |
| 61 | <i>E. espinosa</i> |
| 62 | <i>E. eustacei</i> |
| 63 | <i>E. evansii</i> |
| 64 | <i>E. excelsa</i> |
| 65 | <i>E. eyassiana</i> |
| 66 | <i>E. fanshawei</i> |
| 67 | <i>E. fasciculata</i> |
| 68 | <i>E. fiherenensis</i> |
| 69 | <i>E. filiflora</i> |
| 70 | <i>E. fimbriata</i> |
| 71 | <i>E. flanaganii</i> |
| 72 | <i>E. fortissima</i> |
| 73 | <i>E. fortuita</i> |
| 74 | <i>E. franckiana</i> |
| 75 | <i>E. francoisii</i> |
| 76 | <i>E. fruticosa</i> |
| 77 | <i>E. furcata</i> |
| 78 | <i>E. fusiformis</i> |

| | |
|-----|----------------------------|
| 79 | <i>E. galgalana</i> |
| 80 | <i>E. gariepina</i> |
| 81 | <i>E. gemmea</i> |
| 82 | <i>E. gentiles</i> |
| 83 | <i>E. globulicaulis</i> |
| 84 | <i>E. graciliramea</i> |
| 85 | <i>E. graniticola</i> |
| 86 | <i>E. greenwayi</i> |
| 87 | <i>E. griseola</i> |
| 88 | <i>E. groenewaldii</i> |
| 89 | <i>E. gueinzii</i> |
| 90 | <i>E. hadramautica</i> |
| 91 | <i>E. handiensis</i> |
| 92 | <i>E. herrei</i> |
| 93 | <i>E. heterospina</i> |
| 94 | <i>E. hopetownensis</i> |
| 95 | <i>E. hypogaea</i> |
| 96 | <i>E. immerse</i> |
| 97 | <i>E. inaequispina</i> |
| 98 | <i>E. inarticulate</i> |
| 99 | <i>E. inornata</i> |
| 100 | <i>E. jansenvillensis</i> |
| 101 | <i>E. juglans</i> |
| 102 | <i>E. kalisana</i> |
| 103 | <i>E. keithii</i> |
| 104 | <i>E. knobellii</i> |
| 105 | <i>E. lamarckii</i> |
| 106 | <i>E. lavrani</i> |
| 107 | <i>E. ledienii</i> |
| 108 | <i>E. longispina</i> |
| 109 | <i>E. longituberculosa</i> |
| 110 | <i>E. lupulina</i> |
| 111 | <i>E. lydenburgensis</i> |
| 112 | <i>E. maleolens</i> |
| 113 | <i>E. marsabitensis</i> |
| 114 | <i>E. mayuranathanii</i> |
| 115 | <i>E. memoralis</i> |
| 116 | <i>E. migiurtinorum</i> |
| 117 | <i>E. mitriformis</i> |
| 118 | <i>E. monadenioides</i> |
| 119 | <i>E. moratii</i> |
| 120 | <i>E. mosaica</i> |
| 121 | <i>E. namibensis</i> |
| 122 | <i>E. namuskluftensis</i> |
| 123 | <i>E. neriifolia</i> |
| 124 | <i>E. nigrispina</i> |

| | |
|-----|----------------------------|
| 125 | <i>E. obesa</i> |
| 126 | <i>E. officinarum</i> |
| 127 | <i>E. opuntiooides</i> |
| 128 | <i>E. parciramulosa</i> |
| 129 | <i>E. pentops</i> |
| 130 | <i>E. perangusta</i> |
| 131 | <i>E. persistens</i> |
| 132 | <i>E. persistentifolia</i> |
| 133 | <i>E. phillipsiae</i> |
| 134 | <i>E. phillipsioides</i> |

| | |
|-----|--------------------------|
| 135 | <i>E. phosphorea</i> |
| 136 | <i>E. pillansii</i> |
| 137 | <i>E. platycephala</i> |
| 138 | <i>E. platyclada</i> |
| 139 | <i>E. plumerioides</i> |
| 140 | <i>E. polyacantha</i> |
| 141 | <i>E. ponderosa</i> |
| 142 | <i>E. proballyana</i> |
| 143 | <i>E. pseudoburuana</i> |
| 144 | <i>E. quadrangularis</i> |

6. Además, el 10 de noviembre de 2011 la Secretaría emitió la Notificación la [Notificación No. 2011/049](#) sobre *Información que ha de presentarse en la 20ª reunión del Comité de Flora y la 26ª reunión del Comité de Fauna*. En su párrafo 1 g) se pide a las partes: examinar su compilación, gestión y análisis de los datos del comercio de las especies de *Aloe* y *Euphorbia*, identificar las razones de las inexactitudes y los datos incompletos y diseñar mecanismos para corregirlos y presentar un informe a la Secretaría.

Progresos realizados

7. No se han recibido respuestas con relación al párrafo 9 de la Notificación No. 2011/038.
8. Solamente Australia respondió al párrafo 1 g) de la Notificación No. 2011/049, señalando que mantienen una base de datos (la Base de Datos de Administración de Permisos) en la que se administran y registran todos los datos con relación a los permisos. También indicó que el país regula la importación y exportación de todas las especies cubiertas por la CITES a través de su Ley Ambiental. En virtud de dicha Ley se debe emitir un permiso para la importación y exportación de todas las *Aloe* y *Euphorbia* (plantas enteras, partes y derivados), salvo en los casos en que se apliquen exenciones específicas o las exenciones generales para plantas. Por otra parte, Australia registra bajos niveles de comercio tanto para *Aloe* como para *Euphorbia* y señala que su gestión de los datos comerciales para dichas especies es satisfactoria y que el nivel de inexactitudes debería ser mínimo. Además, Australia comunica informes anuales sobre el comercio a la Secretaría para su publicación en la base de datos sobre el comercio CITES.
9. La Secretaría contrató a un consultor (el Sr. James E. Grogan) para la realización del estudio "Evaluación del comercio de *Euphorbia* spp., y examen de su inclusión en el Apéndice II (Decisión 14.131)", que figura como Anexo al presente documento.

En resumen, el estudio abarca:

- Información general sobre documentos y referencias de la CITES con relación a la inclusión de *Euphorbia* en los Apéndices.
- Información sobre el área de distribución natural, la morfología y la taxonomía de las *Euphorbia* suculentas.
- Un examen y análisis del estado de conservación de las *Euphorbia* suculentas.
- Un análisis del comercio registrado por el PNUMA-WCMC para las *Euphorbia* suculentas durante el período 1990-2010, detallando: los métodos seguidos basados en un enfoque cauteloso; los resultados obtenidos; y, una propuesta concreta para modificar las listas que figuran en el documento [PC19 Doc. 14.2](#).
- Un análisis de las similitudes entre especies de *Euphorbia* suculentas, así como las cuestiones de semejanza respecto de otros géneros. Y,
- Conclusiones y recomendaciones directamente relacionadas con el mandato de la Decisión 14.131 (Rev. CoP15).

10. Las principales conclusiones del estudio con relación al mandato de la Decisión 14.131 (Rev. CoP15) son¹:

| Mandato de la Decisión 14.131 [Rev. CoP15] | Conclusiones |
|---|---|
| <p>a) Analizará los datos del comercio y el estado de conservación de especies de <i>Euphorbia</i> suculentas (salvo las especies actualmente incluidas en el Apéndice I).</p> | <ul style="list-style-type: none"> – El comercio total de <i>Euphorbia</i> suculentas ha permanecido relativamente estable durante todo el período (1990-2010)). – Dos taxa indeterminados (<i>E. spp.</i> y <i>E. híbrido</i>) más tres especies exentas del Apéndice II (con ciertas características; <i>E. lactea</i>, <i>E. 'Mili'</i>, <i>E. trigona</i>) dominan el comercio internacional. – Las especies restantes para las que se registra comercio durante este periodo representan solamente alrededor del 12% del comercio total. Es decir que el volumen de comercio de la mayoría de las especies es relativamente bajo. – Los especímenes reproducidos artificialmente representan hasta el 99% del total del comercio registrado. – El estado de conservación de este amplio grupo no está apropiadamente definido. La cobertura por la Lista Roja de la UICN es incompleta y probablemente verdaderamente inadecuada. Los niveles de amenaza para muchas especies, en particular las que tienen áreas de distribución muy restringidas probablemente estén infravalorados o no identificados. |
| <p>b) Preparará una lista revisada de especies de <i>Euphorbia</i> suculentas que cumplan con los criterios de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15) para su inclusión en el Apéndice II.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – Se deberían mantener 199 especies de <i>Euphorbia</i> suculentas en el Apéndice II debido a los riesgos potenciales que plantea el comercio de especímenes recolectados en el medio silvestre (Para consultar la lista completa, véase la sección 2 del Anexo 2). |
| <p>c) Preparará propuestas para su consideración en la 16ª reunión de la Conferencia de las Partes que dispongan la eliminación de especies de <i>Euphorbia</i> del Apéndice II que no cumplan con los criterios de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15), que se comercialicen con frecuencia y que puedan ser claramente identificables por los no especialistas.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – A partir de la información sobre el comercio, el estudio identificó 509 especies del Apéndice II para las que no se constata peligro o comercio (véanse las secciones 3 y 4 del Anexo 2). Sin embargo, la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15) dispone que al elaborar propuestas de exclusión de los Apéndices, se tomen en cuenta otros factores tales como los posibles problemas de similitud con otras especies (pár. 9 del Anexo 6). |
| <p>d) Determinará la necesidad de disponer de material de identificación para especies mantenidas en el Apéndice II.</p> | <ul style="list-style-type: none"> – Existen varios factores que hacen que las <i>Euphorbia</i> suculentas sean un grupo difícil de reglamentar por la CITES (p.ej.: la división intragenérica en función de la suculencia). – En el Anexo 2b de la Resolución Conf. 9.24 (Rev. CoP15), se declara que las especies pueden incluirse en el Apéndice II si "...en la forma en que se comercializan, los especímenes de la especie se asemejan a los de otra especie incluida en el Apéndice II". – El estudio identifica numerosos ejemplos de taxa similares (véase el Anexo 3 del estudio). – Independientemente de que una subserie o todas las <i>Euphorbia</i> suculentas, como se definen actualmente, se retengan en el Apéndice II, es preciso contar con materiales de identificación para diferenciar las especies a fin de facilitar la labor de las autoridades de la CITES y los aduaneros. |

¹ Las conclusiones completas figuran en el Anexo al presente documento.

Recomendaciones al Comité de Flora

11. Se invita al Comité de Flora a:

- a) Tomar nota de los resultados y conclusiones del estudio referido;
- b) Considerar que en cualquier cambio que se proponga a la inclusión actual es preciso tener en cuenta las nuevas especies de *Euphorbia*, así como los cambios taxonómicos que se han propuesto para géneros que filogenéticamente pertenecen a *Euphorbia*, incluidos *Elaeophorbia*, *Endadenium*, *Monadenium*, *Synadenium* y *Pedilanthus*.
- c) No contemplar la supresión del Apéndice II de especies de *Euphorbia* no recolectadas en el medio silvestre y no comercializadas, tomando en cuenta que los casos de similitud plantean una dificultad significativa, que se añade a la falta de información precisa sobre el estado de conservación de la mayoría de dichas especies.
- d) Determinar que, habida cuenta de los avances descritos en el presente documento, se puede considerar que se ha dado cumplimiento al mandato de la Decisión 14.131 (Rev. CoP15).

Reconocimientos

120. La Presidencia del Grupo de trabajo sobre examen periódico y la Autoridad Científica de México desean agradecer y felicitar al Sr. Grogan por la realización del estudio "Evaluación del comercio de *Euphorbia* spp., y examen de su inclusión en el Apéndice II (Decisión 14.131)", que constituye un avance esencial para el cumplimiento con la Decisión 14.131 (Rev. CoP15).